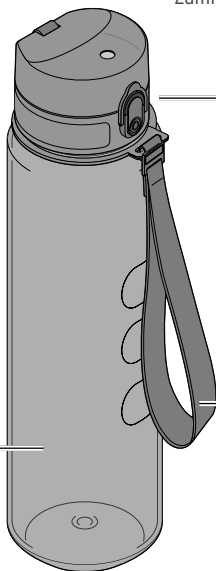




Trinkflasche
Drinking Bottle
Gourde
Bottiglia
Láhev na pití
Bidon
Fláša na pitie
Kulacs
Şişe

Verschluss mit Deckel
Cap with lid
Fermeture à couvercle
Chiusura con coperchio
Uzávěr s víkem
Zamknięcie z pokrywką
Vrchnák s vekom
Fedél zárral
Kapaklı kilit

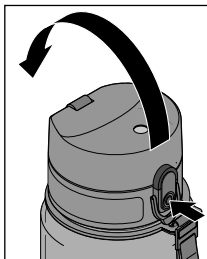
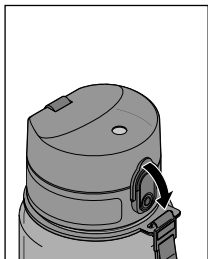
Flasche
Bottle
Gourde
Bottiglia
Láhev
Bidon
Fláša
Kulacs
Şişe



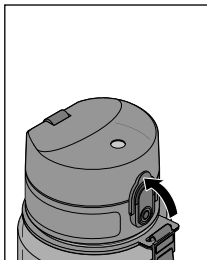
Trageschlaufe
Carrying strap
Dragonne
Cinturino
Poutko na nošení
Uchwyt do
przenoszenia
Pútko na nosenie
Hordozófűl
Taşıma ilmiği

- (de)** Produktinformation
- (en)** Product information
- (fr)** Fiche produit
- (it)** Informazioni sul prodotto
- (cs)** Informace o výrobku
- (pl)** Informacja o produkcie
- (sk)** Informácia o výrobku
- (hu)** Termékismertető
- (tr)** Ürün bilgisi

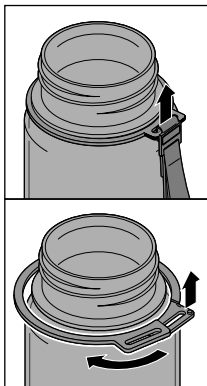
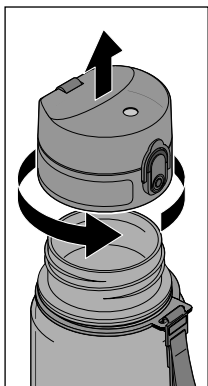
**Öffnen | Opening | Ouvrir | Aprire
Otevření | Otwieranie | Otváranie
Nyitás | Açma**



**Verschließen | Closing | Fermer
Chiudere | Zavření | Zamykanie
Zatváranie | Lezárás | Kilitleme**



**Trageschlaufe abnehmen | Removing
the carrying strap | Retirer la dragonne
Rimuovere il cinturino | Sejmutí poutka
Zdejmowanie uchwyty do przenoszenia
Odobratie pútka na nosenie | Hordozófűl
levétele | Taşıma ilmiğini çıkarma**



Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- **Füllen Sie keine heißen Getränke ein! Die Trinkflasche hat keine Isolierfunktion. Verbrennungsgefahr!**
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten im Gärstadium, keine kohlenensäurehaltigen Getränke, keinen Alkohol und keine ätzenden Flüssigkeiten ein.
- Befüllen Sie die Flasche nur bis 2 cm unter den Rand mit Flüssigkeit.
- Schützen Sie die gefüllte Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie die Flasche nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag in der Flasche auf.
- Klappen Sie den Deckel nach dem Trinken sofort zu und verschließen Sie ihn. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.

Reinigen

- ▷ Nehmen Sie die Trageschlaufe wie unter „Trageschlaufe abnehmen“ abgebildet ab. Reinigen Sie die Flasche und den geöffneten Verschluss vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einer weichen Bürste. Lassen Sie alle Teile anschließend gut trocknen.
- Alle Teile der Flasche sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Bewahren Sie den Verschluss mit offenem Deckel auf und schrauben Sie ihn erst bei erneutem Gebrauch auf die Flasche.

Important information

- Only fill the bottle with liquids that are suitable for consumption.
- **Do not fill the bottle with any hot drinks! The drinking bottle is not insulated. Risk of scalding!**
- Do not fill the bottle with liquids that are fermenting, carbonated drinks, alcohol or caustic liquids.
- Only fill the bottle up to 2 cm below the rim.
- Protect the bottle from direct sunlight, extreme overheating and temperatures below 0 °C when there are liquids inside. Do not put the bottle in the freezer and do not heat it in the microwave.
- Do not store drinks in the bottle for longer than one day.
- After drinking, fold down the lid immediately and tighten it. This prevents insects from getting inside.

Cleaning

- ▷ Remove the carrying strap as illustrated under "Removing the carrying strap". Clean the bottle and the open cap prior to first use and after every subsequent use with warm water, a little washing-up liquid and a soft brush. Then allow all parts to dry completely.
- No parts of the bottle are dishwasher-safe.
- Store the cap with the lid open and only screw it onto the bottle when you intend to use it again.

Remarques importantes

- Ne mettez dans la gourde que des liquides alimentaires.
- **Ne mettez pas dans la gourde de boissons chaudes! La gourde n'est pas dotée d'une fonction isolante. Risque de brûlure!**
- Ne mettez pas dans la gourde de liquides en cours de fermentation, de boissons gazeuses, d'alcool ou de liquides caustiques.
- Le niveau du liquide ne doit pas être à moins de 2 cm du haut du goulot.
- N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à la chaleur excessive et à des températures inférieures à 0 °C. Ne la mettez pas au congélateur ou au micro-ondes.
- Ne conservez pas de boissons plus d'un jour dans la gourde.
- Rabattez le couvercle et fermez-le dès que vous avez fini de boire, pour éviter que des insectes entrent dans la gourde.

Nettoyage

- ▷ Retirez la dragonne comme indiqué sous «Retirer la dragonne». Nettoyez la gourde et la fermeture ouverte avant la première utilisation et après chaque utilisation à l'eau chaude, avec un peu de liquide vaisselle et une brosse douce. Laissez bien sécher les différentes parties.
- Aucune pièce de la gourde ne peut être lavée au lave-vaisselle.
- Rangez la fermeture ouverte et ne la remettez sur la gourde que lors de l'utilisation suivante.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Codice articolo
Číslo výrobku | Numer artykułu
Číslo výrobku | Cikkszám
Ürün numarası :
695 819

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch
www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

Avvertenze importanti

- Riempire la bottiglia solo con liquidi per uso alimentare.
- **Non riempire con bevande calde!**
La bottiglia non ha una funzione isolante. Pericolo di ustioni!
- Non riempire con liquidi nella fase di fermentazione, bevande gassate, bevande calde a temperatura superiore a 40 °C, bevande alcoliche e liquidi caustici.
- Riempire la bottiglia solo fino a 2 cm sotto il bordo.
- Proteggere la bottiglia riempita dalla luce solare diretta o da surriscaldamento eccessivo e temperature inferiori a 0 °C. Non mettere la bottiglia nel congelatore e non riscaldarla nel forno a microonde.
- Non conservare le bevande in bottiglia per più di un giorno.
- Dopo aver bevuto, chiudere immediatamente il coperchio per evitare l'ingresso di insetti.

Pulizia

- ▷ Rimuovere il cinturino come mostrato in <<Rimuovere il cinturino>>.
Pulire la bottiglia e il coperchio aperto con acqua calda, un po' di detersivo per stoviglie e una spazzola morbida prima e dopo ogni ulteriore utilizzo. Far poi asciugare bene tutte le parti.
- Tutte le parti della bottiglia non sono adatte per il lavaggio in lavastoviglie.
- Non riapplicare la chiusura con coperchio aperto sulla bottiglia fino a quando non la si utilizza di nuovo.

Důležité pokyny

- Do láhve nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci.
- **Do této láhve na pití neplňte horké nápoje! Nemá izolační funkci. Nebezpečí popálení!**
- Nenalévejte do ní žádné kvasící tekutiny, žádné perlivé nápoje, alkohol ani leptavé tekutiny.
- Do láhve nalijte tekutinu až asi 2 cm pod okraj.
- Naplněnou láhev chraňte před přímým slunečním zářením, popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje v láhvi nenechávejte déle než jeden den.
- Víko láhve po pití ihned zaklapněte a zavřete jej. Zabráníte tak vniknutí hmyzu do láhve.

Čištění

- ▷ Poutko na nošení sejměte tak, jak je vyobrazeno pod „Sejmutí poutka“. Láhev a otevřený uzávěr vyčistěte před prvním a po každém dalším použití teplou vodou, trochou prostředku na mytí nádobí a měkkou štětkou. Následně nechte všechny díly dobře uschnout.
- Žádné části láhve nejsou vhodné do myčky.
- Uzávěr skladujte s otevřeným víkem a našroubujte jej na láhev, až když budete láhev opět používat.

Ważne wskazówki

- Wlewać wyłącznie płyny, które nadają się do spożycia.
- **Nie wlewać żadnych gorących napojów! Bidon nie posiada funkcji izolującej. Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Nie napełniać bidonu płynami fermentującymi, napojami gazowanymi, napojami alkoholowymi ani cieczami żrącymi.
- Napełniać bidon płynem maksymalnie do ok. 2 cm poniżej krawędzi.
- Napełniony bidon chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem lub temperaturami poniżej 0°C. Nie wkładać bidonu do zamrażarki ani nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowywać płynów w bidonie dłużej niż jeden dzień.
- Pokrywkę należy zamykać i zakręcać od razu po zakończeniu picia. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.

Czyszczenie

- ▷ Zdjąć uchwyt do przenoszenia w sposób pokazany w rozdziale „Zdejmowanie uchwyty do przenoszenia”. Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu umyć bidon oraz otwarte zamknięcie miękką szczotką w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Po umyciu odstawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
- Żadna z części bidonu nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przechowywać zamknięcie z otwartą pokrywką i nakręcać je na bidon dopiero przy jego ponownym użyciu.

Dôležité upozornenia

- Naplňajte len tekutinami vhodnými na konzumovanie.
- **Nenaplňajte žiadne horúce nápoje! Fľaša nemá izolačnú funkciu. Nebezpečenstvo popálenia!**
- Nenaplňajte tekutinami v štádiu kvasenia, sýtenými nápojmi, alkoholickými nápojmi ani leptavými kvapalinami.
- Fľašu naplňajte tekutinou maximálne do 2 cm pod okraj.
- Naplnenú fľašu chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. pred extrémnym prehriatím a teplotami nižšími ako 0 °C. Fľašu neukladajte do mrazničky a nezohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.
- Vo fľaši neskladujte nápoje dlhšie ako jeden deň.
- Po pití okamžite zaklopte veko a zatvorte ho. Zabráňte tak prieniku hmyzu do fľaše.

Čistenie

- ▷ Pútka na nosenie odoberte podľa zobrazenia pod „Odobratie pútka na nosenie“. Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití umyte fľašu a otvorený vrchnák teplou vodou s trochou prípravku na umývanie riadu a mäkkou kefkou. Následne nechajte všetky diely dobre vyschnúť.
- Žiadne časti fľaše nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Vrchnák uskladnite s otvoreným vekom a naskrutkujte ho na fľašu až pri jej opakovanom použití.

Fontos tudnivalók

- Csak emberi fogyasztásra alkalmas folyadékot töltsön a kulacsba.
- **Ne töltsön bele forró italokat!**
A kulacsnak nincs szigetelő funkciója.
Égési sérülések veszélye!
- Ne töltsön a kulacsba erjedésben lévő folyadékot, alkoholt vagy maró hatású folyadékot.
- A kulacsot csak 2 cm-rel a perem alattig töltsse meg folyadékkal.
- Óvja a megtöltött kulacsot a közvetlen napsugárzástól és túlzott felhevüléstől, illetve 0 °C fok alatti hőmérsékletektől. A kulacsot ne tegye a mélyhűtőbe és ne melegítse mikrohullámú sütőben.
- Ne hagyja a folyadékot egy napnál hosszabb ideig a kulacsban.
- Miután ivott, azonnal zárja vissza a fedelét, így megakadályozza, hogy rovarok kerüljenek a kulacsba.

Tisztítás

- ▷ Vegye le a hordozófület a „Hordozófül levétele” részben ábrázolt módon. Tisztítsa meg a kulacsot és a felnyitott zárat az első használat előtt, és minden használat után meleg vízzel, kevés mosogatószerrel és egy puha kefével. Ezt követően hagyja az összes részt teljesen megszáradni.
- A kulacs egyik része sem tisztítható a mosogatógépben.
- A zárat nyitott fedéllel tárolja, és csak ismételt használat esetén csavarja rá a kulacsra.

Önemli bilgiler

- Sadece içmek için uygun olan sıvılar doldurun.
- **Sıcak içecek doldurmayın! Şişenin izolasyon özelliği yoktur. Yanma tehlikesi!**
- Şişenin içine mayalanma aşamasındaki sıvılar, gazlı içecekler, alkol ve asit içeren sıvılar doldurmayın.
- Şişeyi sadece üst kenarın 2 cm altına kadar sıvı ile doldurun.
- Dolu haldeki şişeyi doğrudan gelen güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklardan ve 0 °C altındaki sıcaklıklardan koruyun. Şişeyi derin dondurucuya koymayın ve mikro-dalga fırınında ısıtmayın.
- İçecekleri bir günden daha uzun süre şişede bırakmayın.
- Şişeden içtikten hemen sonra kapağını katlayıp kapatın. Bu şekilde şişenin içine böceklerin girmesini engellemiş olursunuz.

Temizleme

- ▷ Taşıma ilmiğini „Taşıma ilmiğini çıkarma“ bölümünde gösterildiği gibi çıkarın. Şişeyi ve açık kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su, biraz bulaşık deterjanı ve yumuşak fırçayla yıkayın. Ardından tüm parçaların iyice kurumasını sağlayın.
- Şişenin tüm parçaları bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.
- Kilidi kapak açık şekildeyken saklayın ve ancak şişeyi tekrar kullanacağınız zaman takın.